

в сфере международных отношений и через посредство Организации Объединенных Наций работать в подлинных интересах самого Китая, во имя его независимости и неприкосновенности.

131. Проект резолюции о способствовании устойчивости международных отношений на Дальнем Востоке объединит народы свободной части света в деле достижения этой общей цели.

132. Г-н ЧАУХУРИ (Пакистан) напоминает о том, что когда проект резолюции II обсуждался во Втором комитете, его делегация воздержалась от голосования по той простой причине, что слова «этот пункт» в оперативной части проек-

та резолюции значительно ограничивали значение проблемы. Она была ограничена настолько, что весь проект резолюции казался результатом предвзятости.

133. Г-н Чаухури горячо приветствует внесенную поправку, благодаря которой внимание сосредоточено на четырех основных принципах, изложенных в проекте резолюции I.

134. Поправка значительно улучшила проект резолюции и поэтому несмотря на то, что его делегация воздержалась от голосования в Первом комитете, она будет голосовать за принятие поправки и проекта резолюции.

Заседание закрывается в 5 ч. 55 м. дня.

ДВЕСТИ СЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 8 декабря 1949 года, 10 ч. 45 м. утра

Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушений Советским Союзом Китайско-советского договора от 14 августа 1945 года о дружбе и союзе и нарушений Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций: доклад Первого комитета (A/1215) (окончание)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что, поскольку нет желающих выступить в связи с рассматриваемым вопросом, он ставит проект резолюции I о «Способствовании устойчивости в международных отношениях на Дальнем Востоке» (A/1215) на голосование.

2. Г-н ТАРН (Польша) просит поставить на голосование вопрос о заголовке резолюции.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование вопрос о заголовке проекта резолюции I.

Заголовок резолюции принимается 18 голосами против 4, при 4 воздержавшихся.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции I.

Резолюция I принимается 22 голосами против 4, при 3 воздержавшихся.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку к проекту резолюции II, внесенную делегациями Кубы, Эквадора и Перу, (A/1221) озаглавленную «Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Китая и миру на Дальнем Востоке, проистекающая из нарушений Советским Союзом Китайско-советского договора от 14 августа 1945 г. о дружбе и союзе и нарушений Советским Союзом Устава Организации Объединенных Наций».

Поправка принимается 17 голосами против 4, при 8 воздержавшихся.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что по его мнению проект резолюции II, с внесенной в него поправкой от начала первого пункта и до слов «с рекомендациями» в последнем пункте, но-

сит процедурный характер. Ввиду этого для принятия его требуется простое большинство голосов. Однако он считает, что в последней фразе затронут вопрос по существу, и поэтому для принятия ее требуется большинство в две трети голосов. На этом основании Председатель предлагает голосовать эти две части проекта резолюции раздельно. Первая часть оканчивается словами «с рекомендациями» и включает поправку, а во вторую часть входит все остальное в этом проекте резолюции.

7. Председатель ставит на голосование проект резолюции II до слов «рекомендациями».

8. Г-н ТАРН (Польша) требует поименного голосования.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Союза Советских Социалистических Республик предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Боливия, Чили, Китай, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Франция, Греция, Гаити, Гондурас, Иран, Ливан, Люксембург, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сирия, Турция.

Голосовали против: Союз Советских Социалистических Республик, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Йемен, Афганистан, Австралия, Бразилия, Канада, Колумбия, Египет, Индия, Ирак, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Швеция, Таи.

Югославия не участвовала в голосовании.

Первая часть проекта резолюции II принимается 25 голосами против 4, при 16 воздержавшихся.

9. Г-н САНТА-КРУС (Чили) указывает на то, что на этих двух голосованиях число поданных голосов равнялось всего 29, что не составляет необходимого кворума. Поэтому он предлагает Председателю принять это обстоятельство к сведению и, если нужно, приступить к дальнейшему голосованию.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с представителем Чили и заявляет, что при наличии необходимого кворума будет проведено новое голосование.

11. Г-н ТАРН (Польша), выступая к порядку ведения заседания, спрашивает, на основании какого правила было вынесено решение о проведении нового голосования. Согласно его толкованию правил процедуры, решения принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сожалеет о том, что он не может ответить г-ну Тарну; он напоминает Ассамблее, что на одном из предыдущих заседаний он обратил внимание присутствующих на правило 92 правил процедуры, согласно которому только присутствующие представители и их заместители могут выступать в Ассамблее.

13. Кроме того, Председатель отмечает, что делегация Польши на предыдущем заседании заявила, что она не примет участия в обсуждении рассматриваемого вопроса.

14. Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) в связи с замечанием представителя Чили утверждает, что на проведенных голосованиях кворум был налицо, так как югославская делегация присутствовала, хотя и не принимала участия в голосовании.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с тем, что в правилах процедуры действительно предусматривается, что решения выносятся большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Однако согласно принятой процедуре, при проведении голосования должен быть налицо кворум. Представитель Чили заявил, что поскольку было подано только 29 голосов, кворума не было. Однако представитель Югославии утверждает, что кворум был, так как делегация Югославии присутствовала на голосовании, хотя и не участвовала в нем, и что таким образом число присутствующих членов равнялось тридцати.

16. Придерживаясь той точки зрения, что Ассамблея всегда сама устанавливает свою процедуру, он вносит Ассамблее предложение о проведении еще одного голосования.

Предложение принимается 40 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит вопрос о заголовке проекта резолюции I на голосование вторично.

Заголовок принимается 44 голосами против 6, причем воздержавшихся не было.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции I.

Резолюция I принимается 45 голосами против 5, причем воздержавшихся не было.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку к проекту резолюции II, представленную Кубой, Эквадором и Перу (A/1221).

Поправка принимается 33 голосами против 5, при 14 воздержавшихся.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование первую часть проекта резолюции II до слов «с рекомендациями» в последнем пункте, со внесенной в него поправкой Кубы.

Первая часть резолюции, со внесенной в нее поправкой, принимается 31 голосом против 5, при 16 воздержавшихся.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование последнюю часть заключительного пункта проекта резолюции II, для принятия которой требуется большинство в две трети голосов.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Таи предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Турция, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Аргентина, Бельгия, Боливия, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Франция, Греция, Гаити, Гондурас, Иран, Ливан, Люксембург, Новая Зеландия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия.

Голосовали против: Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Польша.

Воздержались: Таи, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла, Йемен, Афганистан, Австралия, Бразилия, Бирма, Канада, Дания, Эфиопия, Индия, Ирак, Израиль, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Филиппины, Швеция, Сирия.

За принятие резолюции подано 29 голосов, против — 7 и воздержались 20.

Остальная часть резолюции II принимается, получив требуемое большинство в две трети голосов.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции II в целом со внесенной в него поправкой.

Резолюция II принимается 32 голосами против 5, при 17 воздержавшихся.

Палестина

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ:
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ (A/1222) И
ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/1223)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что доклад Специального комитета по политическим вопросам по вопросу помощи палестинским беженцам находится в части II общего доклада о Палестине (A/1222).

24. Г-н НИЗО (Бельгия), докладчик Специального комитета по политическим вопросам, представляет часть доклада Комитета, касающуюся помощи палестинским беженцам, с приложенным при ней проектом резолюции.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что поскольку на его списке нет желающих выступить, он ста-

вит проект резолюции II (А/1222) на голосование.

Резолюция II принимается 47 голосами, при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м. утра.

ДВЕСТИ СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Пятница 9 декабря 1949 года, 9 ч. 30 м. утра
Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк*

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Второй доклад Комитета по проверке полномочий

1. Г-н БЛАНКО (Куба) оглашает следующий доклад Комитета по проверке полномочий:

«Комитет по проверке полномочий, назначенный Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании ее четвертой сессии, состоявшемся 20 сентября 1949 года во Флоринг Мэдоуз для составления доклада относительно полномочий отдельных представителей, собрался в среду 7 декабря 1949 года под председательством г-на Бланко. На своем втором заседании Комитет рассмотрел документы, переданные в Секретариат со времени его первого заседания. Комитет установил, что полномочия представителей государств-членов, поименованных в ниже-следующем списке, удовлетворяют требованиям правила 23 правил процедуры Генеральной Ассамблеи: Афганистан, Боливия, Венесуэла, Гватемала, Израиль, Йемен, Колумбия, Куба, Ливан, Парагвай, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Турция, Филиппины и Эквадор.

Комитет поэтому отмечает, что все правительства государств-членов, представленных на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, препроводили полномочия, которые соответствуют требованиям вышеуказанного правила.»

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит второй доклад Комитета по проверке полномочий на голосование.

Доклад Комитета по проверке полномочий утверждается.

Дополнительная смета на 1949 финансовый год. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на 1949 год и авансирование сумм из Фонда оборотных средств: доклад Пятого комитета (А/1230)

3. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад этого Комитета (А/1230) относительно дополнительной сметы на 1949 финансовый год и непредвиденных и чрезвычайных расходов на 1949 год, а также авансирования сумм из Фонда оборотных средств — с приложением проекта резолюции.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции, содержащийся в документе А/1230).

Проект резолюции утверждается.

Назначение членов Административного трибунала: доклад Пятого комитета (А/1228)

5. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад этого Комитета относительно назначения членов Административного трибунала (А/1228), с приложением проекта резолюции.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции, содержащийся в документе А/1228.

Проект резолюции утверждается.

Доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: доклад Пятого комитета (А/1229)

7. Г-жа ВИТТЕВЕЕН (Нидерланды), докладчик Пятого комитета, представляет доклад этого Комитета относительно докладов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/1228)¹, с приложением резолюции.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции, содержащийся в документе А/1229.

Проект резолюции утверждается.

Учреждение Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава: доклад Четвертого комитета (А/1214)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ разъясняет, что доклад, находящийся перед Генеральной Ассамблеей, проинформирует членов о выборах, которые состоялись в соответствии с резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей 2 декабря 1949 года, об учреждении Специального комитета (А/1186).

10. Г-н де МАРЧЕНА (Доминиканская Республика), докладчик Четвертого комитета, представляет доклад Комитета (А/1214) относительно учреждения Специального комитета для изучения информации, передаваемой согласно статье 73е Устава, — с приложением проекта резолюции.

¹Примечание переводчика: Повидимому, опечатка в оригинале — должно быть (А/1229).